



Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560- 1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By *Regina Harrison*

Download now

Read Online

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By *Regina Harrison*

A central tenet of Catholic religious practice, confession relies upon the use of language between the penitent and his or her confessor. In the sixteenth and seventeenth centuries, as Spain colonized the Quechua-speaking Andean world, the communication of religious beliefs and practices—especially the practice of confession—to the native population became a primary concern, and as a result, expansive bodies of Spanish ecclesiastic literature were translated into Quechua. In this fascinating study of the semantic changes evident in translations of Catholic catechisms, sermons, and manuals, *Regina Harrison* demonstrates how the translated texts often retained traces of ancient Andean modes of thought, despite the didactic lessons they contained.

In *Sin and Confession in Colonial Peru*, *Harrison* draws directly from confession manuals to demonstrate how sin was newly defined in Quechua lexemes, how the role of women was circumscribed to fit Old World patterns, and how new monetized perspectives on labor and trade were taught to the subjugated indigenous peoples of the Andes by means of the Ten Commandments. Although outwardly confession appears to be an instrument of oppression, the reformer Bartolomé de Las Casas influenced priests working in the Andes; through their agency, confessional practice ultimately became a political weapon to compel Spanish restitution of Incan lands and wealth. Bringing together an unprecedented study (and translation) of Quechua religious texts with an expansive history of Andean and Spanish transculturation, *Harrison* uses the lens of confession to understand the vast and telling ways in which language changed at the intersection of culture and religion.



[Download Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quech ...pdf](#)

 [Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Que ...pdf](#)

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By Regina Harrison

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison

A central tenet of Catholic religious practice, confession relies upon the use of language between the penitent and his or her confessor. In the sixteenth and seventeenth centuries, as Spain colonized the Quechua-speaking Andean world, the communication of religious beliefs and practices—especially the practice of confession—to the native population became a primary concern, and as a result, expansive bodies of Spanish ecclesiastic literature were translated into Quechua. In this fascinating study of the semantic changes evident in translations of Catholic catechisms, sermons, and manuals, Regina Harrison demonstrates how the translated texts often retained traces of ancient Andean modes of thought, despite the didactic lessons they contained.

In *Sin and Confession in Colonial Peru*, Harrison draws directly from confession manuals to demonstrate how sin was newly defined in Quechua lexemes, how the role of women was circumscribed to fit Old World patterns, and how new monetized perspectives on labor and trade were taught to the subjugated indigenous peoples of the Andes by means of the Ten Commandments. Although outwardly confession appears to be an instrument of oppression, the reformer Bartolomé de Las Casas influenced priests working in the Andes; through their agency, confessional practice ultimately became a political weapon to compel Spanish restitution of Incan lands and wealth. Bringing together an unprecedented study (and translation) of Quechua religious texts with an expansive history of Andean and Spanish transculturation, Harrison uses the lens of confession to understand the vast and telling ways in which language changed at the intersection of culture and religion.

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Bibliography

- Sales Rank: #2474086 in eBooks
- Published on: 2014-06-01
- Released on: 2014-06-01
- Format: Kindle eBook



[Download Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quech ...pdf](#)



[Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Que ...pdf](#)

Download and Read Free Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison

Editorial Review

Users Review

From reader reviews:

Eric Campanelli:

What do you consider book? It is just for students because they're still students or it for all people in the world, the actual best subject for that? Just simply you can be answered for that problem above. Every person has various personality and hobby for each and every other. Don't to be pushed someone or something that they don't would like do that. You must know how great along with important the book Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L). All type of book are you able to see on many methods. You can look for the internet resources or other social media.

Gemma Jackson:

Now a day people that Living in the era everywhere everything reachable by talk with the internet and the resources included can be true or not call for people to be aware of each data they get. How a lot more to be smart in having any information nowadays? Of course the solution is reading a book. Reading through a book can help folks out of this uncertainty Information mainly this Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) book since this book offers you rich details and knowledge. Of course the data in this book hundred per cent guarantees there is no doubt in it you probably know this.

Gerald Warfield:

Reading can called head hangout, why? Because while you are reading a book especially book entitled Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) your thoughts will drift away trough every dimension, wandering in each and every aspect that maybe unfamiliar for but surely might be your mind friends. Imaging every word written in a publication then become one web form conclusion and explanation in which maybe you never get previous to. The Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) giving you a different experience more than blown away your head but also giving you useful data for your better life in this era. So now let us present to you the relaxing pattern at this point is your body and mind are going to be pleased when you are finished reading it, like winning a. Do you want to try this extraordinary investing spare time activity?

Michael Kenney:

A lot of guide has printed but it is different. You can get it by world wide web on social media. You can choose the most beneficial book for you, science, witty, novel, or whatever through searching from it. It is called of book Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L). You can add your knowledge by it. Without making the printed book, it could add your knowledge and make anyone happier to read. It is most critical that, you must aware about guide. It can bring you from one location to other place.

**Download and Read Online Sin and Confession in Colonial Peru:
Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa
Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison
#2FGM134TW90**

Read Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison for online ebook

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison books to read online.

Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison ebook PDF download

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Doc

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison MobiPocket

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison EPub

2FGM134TW90: Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison